**Izvedbeni plan nastave (*syllabus***[[1]](#footnote-1)**)**

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Sastavnica** | Odjel za francuske i frankofonske studije | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | **akad. god.** | | | | | 2024./2025. | | | |
| **Naziv kolegija** | **Korpusni pristupi učenju i istraživanju jezika** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | **ECTS** | | | | | **2** | | | |
| **Naziv studija** | Preddiplomski studij francuskog jezika i književnosti | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Razina studija** | preddiplomski | | | | | | | | | diplomski | | | | | | | | integrirani | | | | | | | poslijediplomski | | | | | | | | |
| **Godina studija** | 1. | | | | | | | 2. | | | | | | | | 3. | | | | | | 4. | | | | | | | | | 5. | | |
| **Semestar** | zimski  ljetni | | | I. | | | | | | | | II. | | | | | III. | | | | IV. | | | | | V. | | | | | | | VI. |
| **Status kolegija** | obvezni kolegij | | | izborni kolegij | | | | | | | | izborni kolegij koji se nudi studentima drugih odjela | | | | | | | | | | | **Nastavničke kompetencije** | | | | | | | | | | DA  NE |
| **Opterećenje** | **P** | 30 | **S** | | 0 | | | | **V** | | 0 | | **Mrežne stranice kolegija** | | | | | | | | | | | | | | | DA  NE | | | | | |
| **Mjesto i vrijeme izvođenja nastave** | pet 10:00-11:30h , SK- 145 | | | | | | | | | | | | **Jezik/jezici na kojima se izvodi kolegij** | | | | | | | | | | hrvatski | | | | | | | | | | |
| **Početak nastave** | 10.10.2024. | | | | | | | | | | | | **Završetak nastave** | | | | | | | | | | 24.01.2025. | | | | | | | | | | |
| **Preduvjeti za upis** | Kolegij mogu upisati svi studenti Sveučilišta u Zadru | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Nositelj kolegija** | izv. prof. dr. sc. Larisa Grčić | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **E-mail** | lgrcic@unizd.hr | | | | | | | | | | | | | | | | | | **Konzultacije** | | | | | |  | | | | | | | | |
| **Izvođač kolegija** | izv. prof. dr.sc. Larisa Grčić | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **E-mail** | lgrcic@unizd.hr | | | | | | | | | | | | | | | | | | **Konzultacije** | | | | | | obavijest naknadno | | | | | | | | |
| **Suradnici na kolegiju** |  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **E-mail** |  | | | | | | | | | | | | | | | | | | **Konzultacije** | | | | | |  | | | | | | | | |
|  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Vrste izvođenja nastave** | predavanja | | | | | | | seminari i radionice | | | | | | | | vježbe | | | | | | obrazovanje na daljinu | | | | | | | | | terenska nastava | | |
| samostalni zadaci | | | | | | | multimedija i mreža | | | | | | | | laboratorij | | | | | | mentorski rad | | | | | | | | | ostalo | | |
| **Ishodi učenja kolegija** | | | | | | | | Nakon odslušanog kolegija student će moći:  -objasniti razliku između zbirke tekstova, korpusa i računalnog korpusa  -opisati različite vrste korpusa  -opisati i primijeniti postupke sastavljanja korpusa  -opisati i primijeniti dobivanje različitih vrsta podataka pretragom korpusa  -usvojiti različite tipove pretrage korpusa | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Ishodi učenja na razini programa** | | | | | | | | - primijeniti temeljna znanja i vještine relevantne za lingvistički opis  - pripremiti usmena izlaganja | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Načini praćenja studenata** | pohađanje nastave | | | | | | | priprema za nastavu | | | | | | | | domaće zadaće | | | | | | kontinuirana evaluacija | | | | | | | | | istraživanje | | |
| praktični rad | | | | | | | eksperimentalni rad | | | | | | | | izlaganje | | | | | | projekt | | | | | | | | | seminar | | |
| kolokvij(i) | | | | | | | pismeni ispit | | | | | | | | usmeni ispit | | | | | | ostalo: | | | | | | | | | | | |
| **Uvjeti pristupanja ispitu** | Redovito pohađanje nastave i predane domaće domaće | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Ispitni rokovi** | zimski ispitni rok | | | | | | | | | | | | | | ljetni ispitni rok | | | | | | | | | | | | jesenski ispitni rok | | | | | | |
| **Termini ispitnih rokova** | 07.02.2025. 10:00h  14.02.2025. 10:00h | | | | | | | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | obavijest naknadno | | | | | | |
| **Opis kolegija** | Cilj je kolegija upoznati studente s ulogom korpusa u jezičnim istraživanjima, ali i s njegovom konkretnom primjenom u učenju francuskoga jezika. Jezični korpusi predstavljaju dragocjen izvor podataka za studente i nastavnike, a pored toga studentima mogu pomoći i u postizanju veće autonomije u učenju. Nakon određivanja temeljnih obilježja računalog korpusa, studente se upoznaje s korpusnim parametrima te postupcima u sastavljanju korpusa. Slijedi upoznavanje s praktičnim znanjem obradbe i pretraživanja korpusa pri čemu se studenti upoznaju sa širokim poljem primjene korpusa. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Sadržaj kolegija (nastavne teme)** | 1. Uvod 2. Vrste korpusa 3. Uloga korpusa u učenju stranih jezika 4. Uloga korpusa u istraživanju jezika 5. Povijesni pregled korpusnih istraživanja 6. Temeljni principi sastavljanja korpusa: uzorkovanje, reprezentativnost 7. Korpusni parametri 8. Metode obrade korpusa 9. Kolokvij 10. Pretraživanje leksičkih i gramatičkih uzoraka 11. Praktičan rad u SketchEngine 12. Praktičan rad na pretraživanju korpusa hrvatskog jezika 13. Praktičan rad na pretraživanju korpusa francuskog jezika 14. Praktičan rad sastavljanja vlastitog korpusa 15. Studentska izlaganja | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Obvezna literatura** | 1. Posavec, K. „Uporaba korpusa u poučavanju hrvatskoga kao drugoga i inoga jezika.” Studia lexicografica12/22, 2018. str. 63-84. 2. Bekavac, B. „Strojno obilježavanje hrvatskih tekstova – stanje i perspektive“. Suvremena lingvistika 53-54. 2002. str. 173-182. 3. Bratanić, M.: „Od intuicije do opservacije i natrag“, Suvremena lingvistika 43-44, 1997. str. 1-12 4. Martinčić Ipšić, S., Matešić, M. Ipšić, I. „Korpus hrvatskoga govora“. Govor XXI. 2004. str. 135-150 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Dodatna literatura** | 1. Di Vito, Sonia: „L'utilisation des corpus dans l'analyse linguistique et dans l'apprentissage du FLE“, Linx 68-69, 2013. str. 159-176. 2. Sinclair, J.: How to use corpora in Language Teaching. John Benjamins, 2004. (odabrana poglavlja) 3. Tadić, M.: „Od korpusa do čestotnoga rječnika hrvatskoga književnog jezika“, Radovi Zavoda za slavensku filologiju, 27, 1991. str. 169 -178. 4. Bratanić M. „Korpusna lingvistika na kraju 20. stoljeća i implikacije za suvremenu hrvatsku leksikografiju“, Filologija 30-31, 1998, str. 171-177. 5. Tadić, M.: Jezične tehnologije, Exlibris, Zagreb 2003. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Mrežni izvori** | Hrvatski nacionalni korpus. Rječnik korpusne lingvistike. URL:  www.hnk.ffzg.hr/bb/definicijekl.doc  Hrvatski nacionalni korpus. URL: <http://www.hnk.ffzg.hr/default.htm>  The Sketch Engine. URL: <https://www.sketchengine.co.uk/>  <http://explorationdecorpus.corpusecrits.huma-num.fr/outils-logiciels-corpus-ecrits/>  www.frantext.fr  <https://fleuron.atilf.fr/> | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Provjera ishoda učenja (prema uputama AZVO)** |  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |  | | | | |
| završni  pismeni ispit | | | | | | | | | | završni  usmeni ispit | | | | | | | | | pismeni i usmeni završni ispit | | | | | | | | | praktični rad i završni ispit | | | | |
| samo kolokvij/zadaće | | | | | kolokvij / zadaća i završni ispit | | | | | | | | seminarski  rad | | | | | | seminarski  rad i završni ispit | | | | praktični rad | | | | | | | | drugi oblici | |
| **Način formiranja završne ocjene (%)** | Kolokvij/pismeni ispit: 50 bodova  Praktični rad: 50 bodova | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Ocjenjivanje kolokvija i završnog ispita (%)** | 0-55 | | | | | | % nedovoljan (1) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 56-65 | | | | | | % dovoljan (2) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 66-80 | | | | | | % dobar (3) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 81-90 | | | | | | % vrlo dobar (4) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 91-100 | | | | | | % izvrstan (5) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Način praćenja kvalitete** | studentska evaluacija nastave na razini Sveučilišta  studentska evaluacija nastave na razini sastavnice  interna evaluacija nastave  tematske sjednice stručnih vijeća sastavnica o kvaliteti nastave i rezultatima studentske ankete  ostalo | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Napomena /**  **Ostalo** | Sukladno čl. 6. *Etičkog kodeksa* Odbora za etiku u znanosti i visokom obrazovanju, „od studenta se očekuje da pošteno i etično ispunjava svoje obveze, da mu je temeljni cilj akademska izvrsnost, da se ponaša civilizirano, s poštovanjem i bez predrasuda“.  Prema čl. 14. *Etičkog kodeksa* Sveučilišta u Zadru, od studenata se očekuje „odgovorno i savjesno ispunjavanje obveza. […] Dužnost je studenata/studentica čuvati ugled i dostojanstvo svih članova/članica sveučilišne zajednice i Sveučilišta u Zadru u cjelini, promovirati moralne i akademske vrijednosti i načela. […]  Etički je nedopušten svaki čin koji predstavlja povrjedu akademskog poštenja. To uključuje, ali se ne ograničava samo na:  - razne oblike prijevare kao što su uporaba ili posjedovanje knjiga, bilježaka, podataka, elektroničkih naprava ili drugih pomagala za vrijeme ispita, osim u slučajevima kada je to izrijekom dopušteno;  - razne oblike krivotvorenja kao što su uporaba ili posjedovanje neautorizirana materijala tijekom ispita; lažno predstavljanje i nazočnost ispitima u ime drugih studenata; lažiranje dokumenata u vezi sa studijima; falsificiranje potpisa i ocjena; krivotvorenje rezultata ispita“.  Svi oblici neetičnog ponašanja rezultirat će negativnom ocjenom u kolegiju bez mogućnosti nadoknade ili popravka. U slučaju težih povreda primjenjuje se [*Pravilnik o stegovnoj odgovornosti studenata/studentica Sveučilišta u Zadru*](http://www.unizd.hr/Portals/0/doc/doc_pdf_dokumenti/pravilnici/pravilnik_o_stegovnoj_odgovornosti_studenata_20150917.pdf).  U elektronskoj komunikaciji bit će odgovarano samo na poruke koje dolaze s poznatih adresa s imenom i prezimenom, te koje su napisane hrvatskim standardom i primjerenim akademskim stilom.  U kolegiju se koristi Merlin, sustav za e-učenje, pa su studentima/cama potrebni AAI računi. */izbrisati po potrebi/* | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |

1. Riječi i pojmovni sklopovi u ovom obrascu koji imaju rodno značenje odnose se na jednak način na muški i ženski rod. [↑](#footnote-ref-1)